

# Power Electronics

## Sichere Verschlusstechnik für Energiespeicher-Pionier

Eine saubere und nachhaltige Welt für zukünftige Generationen: Das ist die Vision von Power Electronics. Das spanische Unternehmen entwickelt seine Aktivitäten im Bereich „Erneuerbare Energien“ und ist weltweit führend in der Energiespeicherung und der erste Hersteller von

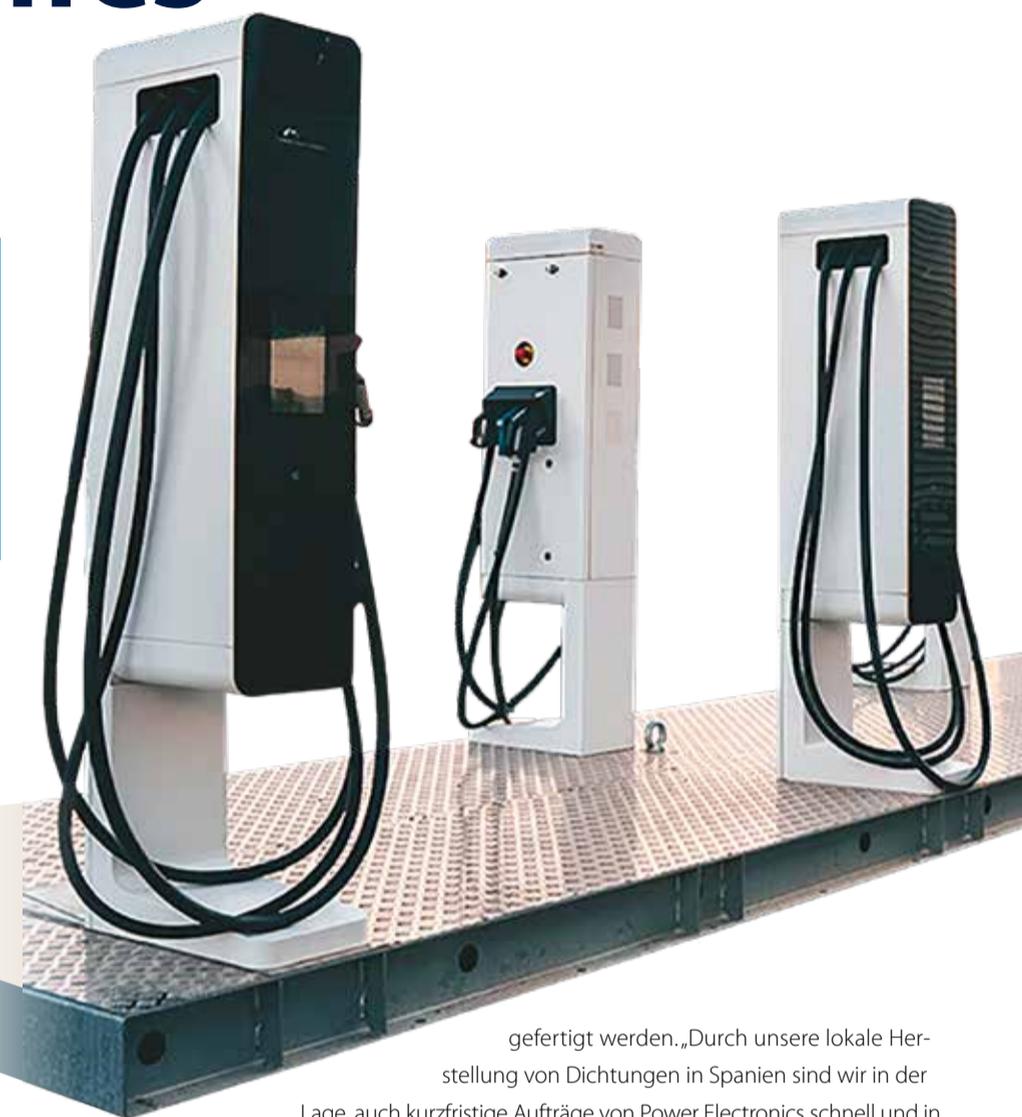
Solarwechselrichtern in Amerika, Ozeanien und Europa. Seit 2015 beliefert EMKA das Unternehmen mit Schließsystemen für den Großteil seines Produktportfolios. Power Electronics profitiert dabei auch von der Erfahrung der EMKA-Niederlassung in Spanien.

Das vor 35 Jahren gegründete Unternehmen Power Electronics ist der weltweit führende Anbieter von Energiespeichern und der erste Hersteller von Solarwechselrichtern in Amerika, Ozeanien und Europa. Neben dem Hauptsitz in Valencia verfügt das Unternehmen über 24 weitere internationale Niederlassungen. Dank jahrzehntelanger Erfahrung in der Herstellung von Ladeinfrastrukturen für alle Arten von Elektrofahrzeugen ist Power Electronics zu einer Benchmark in der Umsetzung und Entwicklung der Elektromobilität geworden. Darüber hinaus spielt Nachhaltigkeit eine besonders wichtige Rolle. Der Produzent von Batterie- und Energiespeichersystemen ist derzeit Teil von mehr als 1.600 Erneuerbare-Energien-Projekten auf der ganzen Welt und hat so bereits den Ausstoß von mehr als 60,5 Millionen Tonnen CO<sub>2</sub> in die Umwelt verhindert. Power Electronics stellt jedes Jahr Tausende von elektronischen Wechselrichtern und Ladegeräten her. Daher suchten die Verantwortlichen nach einem Anbieter, der das komplette Leistungspaket rund um Schließanlagen anbietet. Dieses Paket musste Entwicklung, Konstruktion, Produktion und Vertrieb umfassen.

### Globale Vernetzung überzeugt

Einen passenden Anbieter und Partner fand Power Electronics in EMKA. Die Zusammenarbeit mit dem Weltmarktführer für Verschlüsse, Scharniere und Dichtungen für den Einsatz in Schalt- und Steuerungsschränken startete im Jahr 2015. Neben der Expertise und dem Preis-Leistungs-Verhältnis überzeugte vor allem die hohe Qualität der nach UL-Standard zertifizierten Verschlusssysteme. Weiterhin stach die globale Vernetzung des Velberter Unternehmens hervor. Neben dem Standort in der Region La Rioja (Arnedo) in Spanien ist EMKA weltweit vertreten. „Die Mischung aus lokalem Partner und global vernetztem Unternehmen war für uns sehr attraktiv“, erklärt einer der Verantwortlichen im Zentraleinkauf von Power Electronics. „So kann uns EMKA nicht nur vor Ort, sondern auch bei unseren Kunden weltweit schnell unterstützen.“

Seit 2015 liefert EMKA einen Großteil der beim spanischen Batteriespeicherhersteller verwendeten Verschlusssysteme. Diese kommen in Inverter Stations, E-Chargern und Industriegehäusen zum Einsatz. Der jährliche Bestellumfang umfasst ein komplettes Verschlusssystem: Schwenkgriffe der prämierten Serie 1325, Stangenantriebe für Mehrfachverriegelungen, Scharniere und Vorreiber sowie Dichtungen, die vor Ort im spanischen Produktionswerk eigens für Power Electronics



gefertigt werden. „Durch unsere lokale Herstellung von Dichtungen in Spanien sind wir in der Lage, auch kurzfristige Aufträge von Power Electronics schnell und in höchster Qualität umzusetzen“, erklären die Verantwortlichen bei EMKA in Spanien.

Neben drei Dichtungstypen aus dem bestehenden Sortiment wird Power Electronics noch mit einer Auswahl an eigens entwickelten Sonderdichtungen versorgt.

Mit seinem Portfolio ermöglicht Power Electronics eine Reduzierung des CO<sub>2</sub>-Ausstoßes und leistet zeitgleich einen großen Beitrag zur Förderung von erneuerbaren Energien. EMKA begleitet den spanischen Energiespeicherhersteller auf diesem Weg. Zusammen können die beiden Unternehmen auf über sieben Jahre der erfolgreichen Zusammenarbeit zurückblicken. Selbst während der Pandemie konnte EMKA durch die lokale Niederlassung die Versorgung mit Verschlüssen durchgehend sicherstellen. Die Zusammenarbeit soll noch lange andauern, denn auch in Zukunft wollen die Partner gemeinsam weiterwachsen.



EMKA Schwenkgriff 1325 mit Kundenlogo und Profilhalbzylinder als Wechselbaustein.  
EMKA swing handle 1325 with customer logo and profile half cylinder as exchangeable module.

### DIE THEMEN

- |   |   |    |                               |
|---|---|----|-------------------------------|
| 1 | Power Electronics                       | 10 | EMKA Sponsoring               |
| 4 | Standorte im Porträt: Spanien & Serbien | 12 | Neue Analyseverfahren         |
| 7 | Nothammer für den Schienenverkehr       | 12 | Messeimpressionen & Rückblick |
| 8 | Personal-News                           | 12 | Messe-Radar                   |
| 9 | Anschraubcharnier ohne Scharnierstift   |    |                               |

### TOPICS

- |   |                                    |    |                                 |
|---|------------------------------------|----|---------------------------------|
| 2 | Power Electronics                  | 11 | EMKA Sponsoring                 |
| 4 | Locations in focus: Spain & Serbia | 12 | New Analytical Methods          |
| 8 | Emergency hammer for the railway   | 12 | Trade fair impressions & Review |
| 8 | Staff News                         | 12 | Trade fair radar                |
| 9 | Screw-on hinge without hinge pins  |    |                                 |

„Weltweit wieder vor Ort beim Kunden.“  
„Back on site with customers worldwide.“



## EDITORIAL

### PERSÖNLICH SCHLÄGT DIGITAL

Liebe Leserinnen und Leser,

die letzten Wochen haben gut getan. Nach über zwei Jahren Ausnahmezustand mit reduzierten Kontakten und vielen Messeausfällen war EMKA wieder wortwörtlich „on Tour“. Ob in Spanien, der Türkei, Italien oder Mexiko – weltweit waren wir wieder auf Messen und Kongressen präsent. Unsere Kolleginnen und Kollegen durften vielen geschätzten Kunden wie Geschäftspartnern endlich wieder die Hände schütteln und in die Augen sehen. Ein Highlight war sicherlich die Hannover Messe Anfang Juni – zwar in etwas kleinerem Format als gewohnt, aber nicht weniger informativ und kundenorientiert. Standbesucher hatten endlich wieder die Gelegenheit, unsere umfangreiche Ausstellung an Exponaten – inklusive etlicher Neuteile – zu begutachten und mit den Händen zu greifen – und was ist ein Verschluss oder ein Scharnier ohne den

haptischen Eindruck? Fazit schon jetzt: Der persönliche Kontakt schlägt letztlich doch den digitalen. Doch dies war nur das 1. Halbjahr. Auch in den Folgemonaten haben wir einige Messehighlights mit unterschiedlichem Branchenfokus auf dem Radar, unter anderem die Matelec (Madrid), den Caravan Salon (Düsseldorf) oder die InnoTrans im Spätsommer in Berlin. Wir freuen uns darauf – und auf Sie!

Freuen Sie sich nun auf die druckfrische Sommerausgabe der EMKA News mit spannenden Beiträgen wie unserer Kundenstory zu Power Electronics oder den Standortporträts unserer Werke in Spanien (Dichtungen) und Serbien (Feinguss). Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit.

Ihr Dr. Ralph Kloth,  
Leiter Strategischer Vertrieb und Marketing

## EDITORIAL

### PERSONAL CONTACT TRUMPS DIGITAL APPEARANCE

Dear readers,

The last few weeks indeed felt good. After more than two years of exceptional circumstances, reduced personal contacts and many trade fair cancellations, EMKA was, literally speaking, “on the road” again. Whether in Spain, Turkey, Italy or Mexico – we were again present at trade fairs and congresses worldwide. Finally, our colleagues could shake hands again and interact closely with many valued customers and business partners. One highlight undoubtedly was the Hannover Messe at the beginning of June. It took place in a smaller format than usual but was no less informative and customer-oriented. Visitors to the booth finally had the opportunity again to examine our extensive display of exhibits – including several new designs and to touch them – and what is a latch or a hinge if one cannot touch it? The

bottom line is: personal interaction trumps digital appearance. But this was only the first part of the year. In the following months, too, we are keeping a keen eye on several trade fair highlights with a different industry focus, including Matelec (Madrid), the Caravan Salon (Düsseldorf) or InnoTrans in Berlin later this summer. We look forward to being there and meeting you!

You can expect an informative summer edition of the EMKA News. You will read exciting articles such as our customer story on Power Electronics or the site reports about our plants in Spain (seals) and Serbia (investment casting). Have a great time.

Yours, Dr Ralph Kloth,  
Head of Strategic Sales and Marketing

# Power Electronics

## Reliable locking technology for energy storage pioneer

**A clean and sustainable world for future generations: This is the vision of Power Electronics. The Spanish company is developing its activities in the field of „Renewable Energies“ and is a global leader in energy storage and the first manufacturer of solar inverters in America, Oceania and Europe. Since 2015, EMKA has been supplying the company with locking systems for the majority of its product portfolio. Power Electronics also benefits from the experience of EMKA's subsidiary in Spain.**

Founded 35 years ago, Power Electronics is the world's leading supplier of energy storage systems and the first manufacturer of solar inverters in America, Oceania, and Europe. Besides the company's headquarters in Valencia, the company has 24 other international subsidiaries. Thanks to decades of experience manufacturing charging infrastructures for all types of electric vehicles, Power Electronics has become a benchmark in the implementation and development of electro mobility. In addition, sustainability plays a significant role. The battery and energy storage system producer is currently part of over 1,600 renewable energy projects worldwide. It has already prevented over 60.5 million tons of CO<sub>2</sub> emissions into the environment. Power Electronics manufactures thousands of electronic inverters and chargers each year. As a result, the company's managers were looking for a supplier that could offer a complete package of services to meet their needs. These systems had to include development, design, production, and sales.

#### Global network proves convincing

Power Electronics found a suitable supplier and partner in EMKA. The cooperation with the world market leader for locking systems, hinges and seals for use in switch and control cabinets started in 2015. Besides the expertise and the price-performance ratio, the high quality of the locking systems – certified according to the UL standard – was a well-proven factor. Furthermore, the global networking of the Velbert-based company stood out. In addition to its location in the La Rioja region (Arnedo) in Spain, EMKA is represented worldwide. “The mix of local partner and globally networked company was very attractive to us,” explains one of the people responsible for central purchasing at Power Electronics. “EMKA can quickly support us not only locally but also with our customers worldwide.”





Transformatorgehäuse mit Schwenkgriffen, Mehrpunktverriegelungen und Sonderdichtungen von EMKA. Eine saubere und nachhaltige Welt für zukünftige Generationen: Das ist die Vision von Power Electronics.  
*Transformer housing with swivel handles, multi-point locks and special seals from EMKA. A clean and sustainable world for future generations: This is the vision of Power Electronics.*

Since 2015, EMKA has been supplying a large part of the locking systems used at the Spanish battery storage manufacturer. These systems are used in inverter stations, e-chargers and industrial enclosures. The annual order scope includes a complete locking system: swinghandles from the award-winning 1325 series, rod controls for multiple interlocking, hinges, and quarter turns, as well as seals that are manufactured at the Spanish production plant specifically for Power Electronics. "Using our local production of seals in Spain, we are able to implement even short-term orders from Power Electronics quickly and with the highest quality," explains those responsible at EMKA in Spain. In addition to three gasket types from the existing range, Power Electronics is also supplied with a right of special gaskets developed in-house.

With its portfolio, Power Electronics can reduce CO<sub>2</sub> emissions while contributing significantly to the funding of renewable energies. EMKA accompanies the Spanish energy storage manufacturer on these systems. Together, the two companies can look back on seven years of successful cooperation. In addition, EMKA could ensure a continuous supply of locking systems even during the pandemic using its local subsidiary. The collaboration will continue for a long time, as the partners aim to continue growing together in the future.



Hauptsitz und Produktion von Power Electronics in Valencia, Spanien.  
*HQ and factory of Power Electronics in Valencia, Spain.*



Hinter der Tür verbaut: EMKA 7-fach-Mehrpunktverriegelung 1000-U874 sowie EMKA Sonderdichtung mit gespritzten Endkappen.  
*Installed behind the door: EMKA 7-fold multi-point locking 1000-U874 as well as EMKA special seal with injection-moulded end caps.*

# Produktion im Porträt

 EMKA Spanien

## Herstellung von Dichtungen und Kantenschutz in Spanien

Im Zuge der Vorstellungsserie aller EMKA-Standorte rund um die Welt besuchen wir heute zwei Produktionsstandorte in Europa:

Arnedo in Spanien und Mionica in Serbien. Beide Niederlassungen stehen für die vollumfängliche Produktion aus eigener Hand.

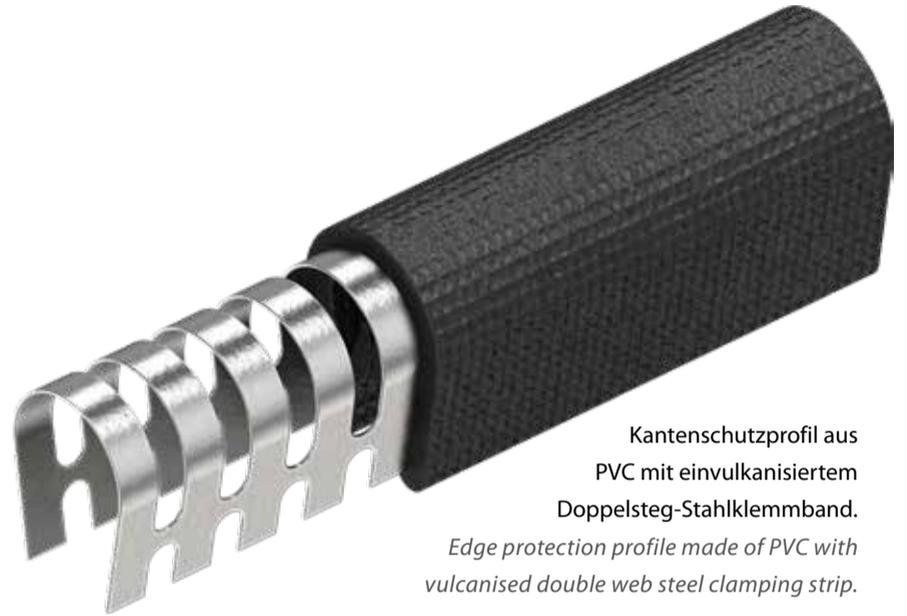
Im Jahr 2010 eröffnete EMKA seinen Produktionsstandort für Dichtungen in Arnedo. Heute sind bei Sealing Systems vor Ort 85 Mitarbeiter in der Herstellung von Dichtprofilen aus EPDM, NBR, TPE und PVC beschäftigt. Sie verarbeiten jährlich 45 Tonnen Elastomermischung zu mehr als 18 Millionen Meter Dicht- und Kantenschutzprofilen. Dafür stehen auf einer Fläche von knapp 18.000 Quadratmeter sieben moderne, bis zu 90 Meter lange Produktionslinien bereit. Auf diesen produziert EMKA Sealing Systems die unterschiedlichsten Querschnittsformate für die Branchen Industrie, Bahn und Klima. Dazu gehören neben selbstklemmenden Dichtprofilen auch Klemmkanalprofile, Profile mit Klebeflächen sowie Fassungsprofile. Verschiedene Herstellungsverfahren wie UHF und Salzbad ermöglichen eine optimal auf die Kundenbedürfnisse zugeschnittene Genauigkeit bei der Fertigung.

EMKA Sealing System realisiert im eigenen Werkzeugbau Extrudermundstücke auch für kundenspezifische Profile. Das zertifizierte Werk (ISO 9001, IATF 16949) produziert unter anderem Elastomer-Profile nach Brandschutz- (EN 45545-2) und Hygieneanforderungen (VDI 6022). Im Zuge des Produktionsprozesses können Gleitlack oder eine Beflockung aufgebracht werden. Anschließend werden die Profile entweder direkt gerollt oder in Fixlängen ausgeliefert. Weiterhin ist eine direkte Verarbeitung zu Ringen oder Rahmen am Produktionsstandort tägliche Praxis. Dazu werden verschiedene Verbindungsverfahren wie PE- und EPDM-Folienvulkanisation als auch Injection Moulding eingesetzt.

Durch die Erschließung dieses Produktionsbereiches ist EMKA seit 2010 in der Lage, alle wichtigen Konstruktionselemente für den industriellen Gehäusebau, nämlich neben Verschluss und Scharnier auch Dichtungen, aus einer Hand anzubieten. Getreu dem EMKA-Slogan: Verschluss-technik mit System.



Fertigungsstandort EMKA Sealing Systems GmbH Arnedo, La Rioja, Spanien. Seit 2010 eines von 11 Werken der EMKA Gruppe.  
Manufacturing site EMKA Sealing Systems GmbH Arnedo, La Rioja, Spain. Since 2010 one of 11 plants of the EMKA Group.



Kantenschutzprofil aus PVC mit einvulkanisiertem Doppelsteg-Stahlklemmband.  
Edge protection profile made of PVC with vulcanised double web steel clamping strip.

## Production in focus

 EMKA Spain

### Production of gaskets in Spain

**As part of the series of presentations of all EMKA sites around the world, we are visiting two production sites in Europe today: Arnedo in Spain and Mionica in Serbia. Both sites stand for full in-house production.**

*In 2010, EMKA opened its production site for seals in Arnedo. Today, Sealing Systems employs 85 people to manufacture sealing profiles made of EPDM, NBR, TPE, and PVC. Each year, they process 45 tons of elastomer compound into over 18 million meters of sealing and edge protection profiles. For this purpose, seven modern production lines up to 90 meters long are available on an area of almost 18,000 square meters. On these, EMKA Sealing Systems produces a wide variety of cross-section formats for the industrial, railway, and air-conditioning sectors. Besides self-clamping sealing profiles, these also include clamping channel profiles, profiles with adhesive surfaces, and window rubber profiles. In addition, various manufacturing processes, such as UHF and salt bath, enable production accuracy that is optimally tailored to customer requirements.*

*EMKA Sealing System also produces extruder mouthpieces in its tool shop for customer-specific profiles. Among other things, the certified factory (ISO 9001, IATF 16949) produces elastomer profiles in compliance with fire protection (EN 45545-2) and hygiene requirements (VDI 6022). During the production process, bonded coating or flocking can be applied. The profiles are then delivered, either rolled or in fixed lengths. Furthermore, direct processing into rings or frames at the production site is a daily practice. Various joining processes such as PE and EPDM film vulcanisation and injection moulding are used for this purpose.*

*By opening up this production area, EMKA has been in a position since 2010 to offer all critical construction elements for the design of industrial locking systems, namely seals in addition to locks and hinges, from a single source. True to the EMKA slogan: Ingenious locking technology.*



UL-Dichtprofil – oben mit Dichtballon aus EPDM-Moosgummi, unten mit Klemmprofil aus EPDM und einvulkanisiertem Drahtklemmband.  
*UL sealing profile – top with sealing balloon made of EPDM sponge rubber, bottom with clamping profile made of EPDM and vulcanised-in wire clamping strip.*



Produktionshalle mit 4 Gummi-Extrusionslinien mit UHF- und Salzbad-Vulkanisation.  
*Production hall with 4 rubber extrusion lines with UHF- and salt bath vulcanisation.*

 **EMKA Serbien**

## EMKA Feinguss in Serbien

In Mionica in Serbien dreht sich alles um Edelstahl und Feinguss. Ein Fokus liegt unter anderem auf der Oberflächenbehandlung von Stählen.

Mit dem Standort Mionica in Serbien holte EMKA im Jahr 2015 die Edelstahlfertigung aus China zurück nach Europa, um dort Feingussteile für das eigene Sortiment herzustellen. Vor der Eingliederung in die EMKA Gruppe gehörte das Feingusswerk noch zur Cimos Group, die bis dato über 35 Jahre lang Bauteile für die Automobilindustrie produzierte. Neben sämtlichen Anlagen des Betriebs übernahm EMKA auch die seinerzeit 125 Angestellten. Seitdem wurde der Standort mit zusätzlichen Investitionen in die Anlagentechnik ausgebaut. Heute arbeiten 187 Mitarbeiter am Standort. Auf dem 64.000 m<sup>2</sup> großen Produktionsgel nde (10.500 m<sup>2</sup> davon unter Dach) wird neben der Gießtechnik das Know-how in der mechanischen Bearbeitung und Oberflächenbehandlung von St hlen und Edelstählen sukzessive weiterentwickelt: Unter anderem wurde in den letzten Jahren die Kompetenz bei Schleifprozessen und im elektrochemischen (galvanischen) Veredeln erweitert. Bei Temperaturen von bis zu 1.650  C werden die verwendeten St hle gegossen und in Folgeprozessen weiter veredelt, beispielsweise durch thermisches Behandeln (Glühen / H rten/Anlassen). Das Produktportfolio des Standorts umfasst mehr als 400 verschiedene Artikel,

 **EMKA Serbia**

## EMKA investment casting in Serbia

*In Mionica in Serbia, everything revolves around stainless steel and investment casting. One focus is on the surface treatment of steels.*

*With the Mionica site in Serbia, EMKA brought stainless steel production from China back to Europe in 2015 to manufacture investment castings for its own range. Before its integration into the EMKA Group, the investment casting plant still belonged to the Cimos Group, which had previously produced components for the automotive industry for over 35 years. In addition to all the plant's equipment, EMKA also took over the 125 employees. Since then, the site has been expanded with additional investments in plant technology. Today, 187 employees work at the site. On the 64,000 m<sup>2</sup> production site (10,500 m<sup>2</sup> of which is indoors), know-how in mechanical processing and surface treatment of steel and stainless steel is being successively developed as well as casting technology. Among other things, expertise in grinding processes and electrochemical (galvanic) finishing has been expanded in recent years. The different types of steels used are cast at temperatures up to 1,650  C and further refined in subsequent processes, for example, using thermal treatment (annealing/hardening/tempering). The site's product portfolio comprises over 400 different articles for EMKA's own products, but also for external direct customers. In total, the plant processes over 400 tons of steel annually into approximately*



Produktionswerk EMKA Feinguss in Mionica, Serbien, das 2015 in die EMKA Gruppe integriert wurde.  
*EMKA investment casting production plant in Mionica, Serbia, which was integrated into the EMKA group in 2015.*



Mulde eines zukünftigen Edelstahl-Schwenkgriffes beim wechselseitigen Eintauchen der Gießtraube.  
*Through of a future stainless steel swivel handle during alternate immersion of the casting screw.*



Herstellung der Gießtraube aus Wachs.  
*Making the casting screws from wax.*

4,000,000 individual parts. Because of the production-specific characteristics of stainless steel, a team of experts prepares each component according to the technical parameters. This is done in close consultation with the respective customer.

EMKA supplies all its sales locations worldwide with the products produced in this way from Serbia. Because of the geographical proximity, direct transport routes to the sister companies in Goražde (Bosnia and Herzegovina). With this principle, EMKA further increases its already strong delivery performance.

für die eigenen EMKA-Produkte aber auch für externe Direktkunden. Insgesamt verarbeitet das Werk jährlich über 400 Tonnen Stahl zu ca. 4.000.000 Einzelteilen. Aufgrund der fertigungsspezifischen Besonderheiten von Edelstahl bereitet ein Expertenteam jedes Bauteil entsprechend den technischen Parametern vor. Dies geschieht in enger Rücksprache mit dem jeweiligen Kunden.



Mittels einer Sandstrahl-anlage wird die keramische Hülle von den Gießtrauben entfernt.  
*The ceramic shell is removed from the casting screws by means of a sandblasting unit.*

Gießen von 1.650 °C heißer Stahlschmelze in die vorgebrannte Gussform aus Keramik.  
*Pouring of 1,650 °C hot steel melt into pre-fired casting moulds.*



Due to the total in-house production, EMKA is not dependent on suppliers and third-party providers and can define its own requirements. This means comprehensive flexibility and control over the own quality claim in the European area.

Mit den so erzeugten Produkten aus Serbien versorgt EMKA weltweit alle eigenen Vertriebsstandorte. Aufgrund der geografischen Nähe werden direkte Transportwege zu den Schwesterunternehmen in Goražde (Bosnien und Herzegowina) genutzt. Mit diesem Prinzip erhöht EMKA nochmals seine ohnehin schon starke Lieferperformance.

Durch die vollumfängliche Produktion aus eigener Hand ist EMKA nicht auf Lieferanten und Drittanbieter angewiesen und kann den eigenen Anspruch selbst definieren. Das bedeutet: umfassende Flexibilität sowie Kontrolle über den eigenen Qualitätsanspruch – im europäischen Raum.



Alle Informationen zur Herstellung von Feinguss bei EMKA finden Sie auf [www.emka.com](http://www.emka.com)  
 Further information on the production of investment castings at EMKA can be found at [www.emka.com](http://www.emka.com)

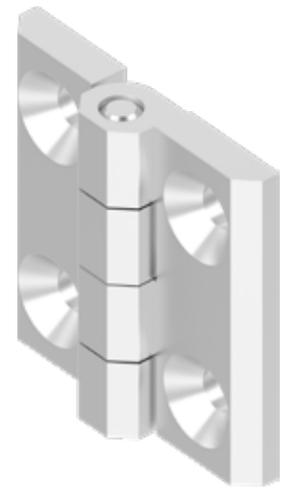
## Vom Rohling bis zum Fertigteil From the blank to the finished part



Gießtraube mit 98 gleichen Scharnierhälften.  
*Casting screw with 98 identical individual parts.*



Punktsymmetrische Scharnierhälften, die zum Ende der Fertigung ein Scharnierpaar bilden werden.  
*Point-symmetrical hinge halves that will form a hinge pair at the end of production.*



Endprodukt: Edelstahl-Scharnier aus der Serie 1056 aus zwei Hälften mit Scharnierstift.  
*End product: stainless steel hinge series 1056 with 2 halves and hinge pin.*

# Nothammer für den Schienenverkehr

Das Produktportfolio von EMKA erhält Zuwachs: Mit dem Nothammer nach DIN EN 45545-2 HL3 hat EMKA ein robustes Produkt speziell für den Einsatz in Schienenfahrzeugen entwickelt. Gerade in Zügen sind die Ansprüche besonders hoch, somit

auch an die „kleinen Lebensretter“. Neben der Einschlagwirkung muss auch die europäische Brandschutznorm beachtet werden. Um diese Anforderungen zu erfüllen, setzt EMKA auf einen speziellen Kunststoff.

Gerade Nothämmer helfen im Ernstfall dabei, Leben zu retten. Deswegen gehören sie zur Pflichtausstattung im Personennah- und -fernverkehr – sofern sie die strengen Voraussetzungen erfüllen. Unter anderem spielt das Thema Brandschutz im Personenverkehr und besonders bei Schienenfahrzeugen eine große Rolle. Aus diesem Grund hat EMKA eine neue Variante des bisherigen Nothammers speziell für den Einsatz in Zügen weiterentwickelt. In Sachen Aufbau und Design gleicht das Produkt den bisherigen Modellen. So besteht der Kopf aus verzinktem Stahl mit Hartmetallspitze und der Griff aus Kunststoff. Diese Kombination sorgt für ein geringes Gewicht. In Kombination mit der ergonomischen Form kann so eine hohe Schlagkraft aufgebracht werden. Zeitgleich erfüllt der neue Hammer die geltenden Anforderungen an das Brandverhalten von Werkstoffen nach der europäischen Brandschutznorm DIN EN 45545. Diese Zertifizierung ist sehr wichtig und macht den Einsatz des Hammers in Schienenfahrzeugen erst möglich. Um diese Klassifizierung zu erhalten, hat EMKA für die Konstruktion des Hammers einen speziellen Kunststoff eingesetzt und von einem Brandprüflabor zertifizieren lassen.

### Spezieller Kunststoff sorgt für hohen Brandschutz

Für eine Zertifizierung nach der europäischen Brandschutznorm muss der verwendete Werkstoff vorgeschriebene Grenzwerte in den Kategorien Brennbarkeit, Rauchgasentwicklung und Toxizität unterschreiten. Dabei kann das Material in drei verschiedene Klassen eingeteilt werden. Die HL3 ist die höchste Brandschutzklasse der DIN EN 45545. Diese hat der Nothammer von EMKA erreicht. Das Ergebnis verdankt der Hammer einem speziell entwickelten Kunststoff. Dieser ist sowohl flammgeschützt als auch selbstverlöschend. So fangen die Griffe nur sehr schwer Feuer und erlöschen sofort, wenn sie keinen Kontakt mehr zu einer Flamme haben.

Neben der Kategorisierung in die DIN EN 45545-2 HL3 hat der neue Hammer auch die Einschlagprüfung nach Verwaltungsvorschrift (VwV) zur Prüfung von Notein- und -ausstiegsfenstern (NEA) erfolgreich bestanden. Diese belegt noch einmal die Leistungsfähigkeit des Produkts.



Der neue EMKA Nothammer wird serienmäßig mit Halterung und integrierter Diebstahlsicherung ausgeliefert.  
*The new EMKA emergency hammer has a holder and an integrated anti-theft device as standard.*

### Nothammer erscheint serienmäßig mit Handschutz

Um bei der Verwendung der Hämmer die Verletzungsgefahr für die Passagiere zu minimieren, verfügt das modulare System außerdem noch über einen serienmäßigen Handschutz. Der Nothammer wird serienmäßig mit Halterung und integrierter Diebstahlsicherung ausgeliefert; für den Ersatzteilbedarf kann dieser jedoch auch lose, ohne Halterung erworben werden. Ein im Halter integriertes, ein- einhalb Meter langes Stahlseil dient dabei als Diebstahlsicherung, um ein mutwilliges Entwenden des Notfallhammers zu verhindern. In Sonderfällen kann der Nothammer auch ein Kundenbranding in anderer Farbgestaltung erhalten.

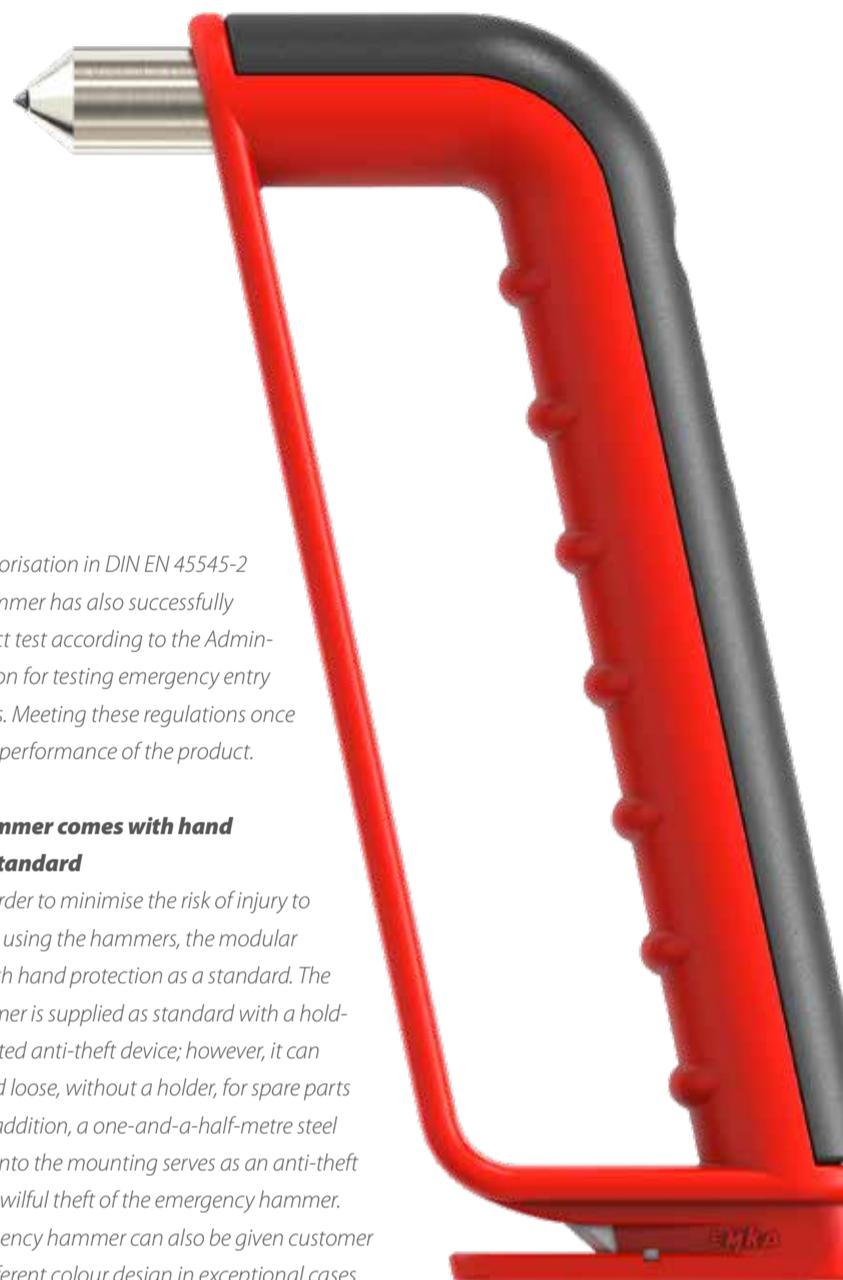
# Emergency hammer for the railway industry

EMKA's product portfolio has a recent addition: the emergency hammer compliant with DIN EN 45545-2 HL3. EMKA has developed a robust product specifically for rail vehicles. In trains, in particular, the safety demands are exceptionally high, including the need for the "little lifesavers". Besides the impact effect, compliance with the European fire protection standard is mandatory. In order to fulfil these systems, EMKA uses a special plastic.

Emergency hammers, in particular, help to save lives. That is why they are part of the compulsory equipment in local and long-distance passenger transport – as long as they meet the strict requirements. Among other things, fire protection plays a significant role in passenger transport, especially in rail vehicles. For this reason, EMKA has developed a new variant of the previous emergency hammer for train use. The construction and design of the product are similar to the earlier model. The head is made of zinc-plated steel with a carbide tip and a plastic handle. This combination ensures a lighter design. In combination with the ergonomic shape, a high-impact force can be applied. At the same time, the new hammer meets the applicable requirements for the fire behaviour of materials according to the European fire protection standard DIN-EN 45545. This certification is critical and makes using the hammer in rail vehicles possible in the first place. In order to obtain this classification, EMKA used a special plastic to design the hammer and had it certified by a fire test laboratory.

## Special plastic ensures high fire protection

For certification according to the European fire protection standard, the material used must fall below the prescribed limit values in the categories of flammability, smoke gas development and toxicity. The material can be divided into three different classes. HL3 is the highest fire protection class of DIN EN 45545, and the EMKA emergency hammer meets this requirement. The hammer owes this result to a specially developed plastic. This plastic is both flame-retardant and self-extinguishing. The handles catch fire only with great difficulty and extinguish immediately when they no longer come in contact with a flame.



Besides the categorisation in DIN EN 45545-2 HL3, the new hammer has also successfully passed the impact test according to the Administrative Regulation for testing emergency entry and exit windows. Meeting these regulations once again proves the performance of the product.

## Emergency hammer comes with hand protection as standard

Furthermore, in order to minimise the risk of injury to passengers when using the hammers, the modular system comes with hand protection as a standard. The emergency hammer is supplied as standard with a holder and an integrated anti-theft device; however, it can also be purchased loose, without a holder, for spare parts requirements. In addition, a one-and-a-half-metre steel cable integrated into the mounting serves as an anti-theft device to prevent wilful theft of the emergency hammer. Finally, the emergency hammer can also be given customer branding in a different colour design in exceptional cases.

## Personal-News / Staff News

### Michael Rothweiler

Herr Michael Rothweiler ist seit dem 1. April 2022 General Manager von EMKA China. Sein Dienstsitz ist vor Ort in den Gebäuden der EMKA Industrial Hardware Co. Ltd. in Tianjin. Michael Rothweiler bringt jahrelange Erfahrung im asiatischen Raum mit. Diese sammelte er unter anderem in verantwortlicher Position im Vertrieb für deutsche Firmen in Indien, Singapur und Japan. In den letzten acht Jahren war er Geschäftsführer eines deutschen Werkzeughändlers in China.



Mr Michael Rothweiler has been General Manager of EMKA China since 1 April 2022. His office is located on site in the buildings of EMKA Industrial Hardware Co. Ltd. in Tianjin. Michael Rothweiler brings with him many years of experience in the Asian region. He gained this experience in responsible positions in sales for German companies in India, Singapore and Japan. For the last eight years, he was the managing director of a German tool dealer in China.

### Ahmet Ates

Seit dem 1. Dezember 2021 verantwortet Herr Ahmet Ates den Vertriebs-Standort EMKA Türkei in Istanbul als Geschäftsführer. In seinem bisherigen Werdegang hatte er etliche leitende Positionen inne. Darunter im Marketing/Vertrieb sowie verschiedene Berateraufgaben. Sowohl organisatorisch als auch vertrieblich hat er internationale Firmengruppen in der Türkei erfolgreich am Markt positioniert. Vor seiner neuen Position bei EMKA war Herr Ates als Vertriebsdirektor Türkei für eine deutsche Unternehmensgruppe im Bereich Abdecksysteme und Komponenten aus Kunststoff und Leichtmetall verantwortlich.

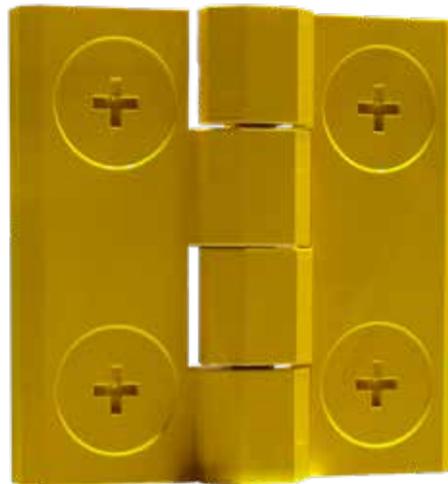


Since 1 December 2021, Mr Ahmet Ates has been responsible for the EMKA Turkey sales location in Istanbul as Managing Director. In his career to date, he has held a number of management positions. These include marketing/sales and various consulting tasks. He has successfully positioned international groups of companies on the market in Turkey, both in terms of organisation and sales. Prior to his new position at EMKA, Mr Ates was Sales Director Turkey for a German group of companies in the field of cover systems and components made of plastic and light metal.

# Anschaubscharnier ohne Scharnierstift

Eine clevere Portfolioergänzung für EMKA: Mit dem ab sofort erhältlichen Anschaubscharnier bieten wir unseren Kunden eine smarte Alternative zu herkömmlichen Scharnieren. Der Clou dabei: Das Anschaubscharnier kommt ohne den üblichen Scharnierstift aus. Daraus entstehen zum einen deutliche Kostenvorteile gegenüber herkömmlichen Anschaubscharnieren mit Scharnierstiften. Zum anderen ermöglicht die Konstruktion eine werkzeuglose Montage binnen wenigen Sekunden. Dazu werden zunächst die beiden identischen Scharnierhälften in der 270°-Stellung ineinandergesteckt. Anschließend bringt der Monteur die zusammengesteckten Scharnierhälften in die vorgesehene 180°-Stellung. Bereits jetzt sind beide Hälften auch ohne Scharnierstift fest miteinander verbunden. In der 180°-Stellung wird das Scharnier nun an dem vorgesehenen Einsatzbereich mit Senkschrauben befestigt.

EMKA liefert das Scharnier je nach Kundenwunsch bereits vormontiert oder als einzelne Scharnierhälften für die oben beschriebene Selbstmontage. Das designgeschützte Scharnier ist in drei verschiedenen Größen erhältlich: 60 x 60 mm (M8), 50 x 50 mm (M6) und 40 x 40 mm (M5). Zudem können Kunden aus vier verschiedenen Materialien und mehreren Oberflächen wählen: Polyamid (Spritzguss aus glasfaserverstärktem Kunststoff), Zink (Druckguss, schwarz gepulvert oder verchromt), Aluminium (Druckguss, schwarz gepulvert oder anthrazit eloxiert) sowie Edelstahl (Feinguss, geschliffen oder industriepoliert). Während Polyamid als preisgünstigster Werkstoff mit geringem Gewicht sowie hoher Steifigkeit und Härte besticht, spielt Zink-Druckguss seine Stärken mit einer hohen Festigkeit und Lebensdauer (Ermüdungsfestigkeit) aus. Das Scharnier aus Aluminium punktet wiederum mit seinem geringen Gewicht und der extremen Korrosions- und Witterungsbeständigkeit. Letztere leistet auch die Edelstahl-gefertigte Version. Sie überzeugt Kunden darüber hinaus mit der edlen Optik und passt in der Werkstoffauswahl ideal zu Edelstahlschränken.



# Screw-on hinge without hinge pins

*A clever addition to EMKA's portfolio: This screw-on hinge is available immediately and offers a smart alternative to conventional hinges for our customers. And the key feature is: This screw-on hinge does not require the standard hinge pin. On the one hand, this results in significant cost advantages compared to conventional screw-on hinges with hinge pins.*

*On the other hand, the design does not require any tools and can be assembled within a few seconds. To do this, the two identical hinge halves are first inserted into each other in the 270° position. Then the fitter adjusts the assembled hinge halves into the intended 180° position. At this point, both halves are already firmly connected to each other, even without a hinge pin. Whilst in the 180° position, the hinge is now fixed to the intended application area using countersunk screws.*

*Depending on the customer's requirements, EMKA supplies the hinge already pre-assembled or as individual hinge halves for the self-assembly described above. The design-protected hinge is available in three different sizes: 60 x 60 mm (M8), 50 x 50 mm (M6) and 40 x 40 mm (M5). In addition, customers can also choose from four different materials and several surfaces:*

*Polyamide (injection moulding of glass fibre reinforced plastic), zinc (die-cast, black powder-coated or chrome-plated), aluminium (die-cast, black powder-coated or anthracite anodised) and stainless steel (investment casting, ground or industrially polished). Whilst polyamide, the cheapest and lightest material available, impresses with its rigidity and hardness, zinc die-casting offers excellent tensile strength and durability (fatigue resistance). The aluminium hinge, on the other hand, lands out with its reduced weight and extreme resistance to corrosion and adverse weather. The stainless steel version also offers the latter. It also proves its worth to customers with its elegant appearance and is ideally suited to stainless steel cabinets in terms of the choice of materials.*



Das neue Anschaubscharnier war die Attraktion der Hannover Messe 2022. Das kinderleichte Ineinandergestecken der identischen Scharnierhälften wurde per Kuka-Roboter simuliert.

*The new screw-on hinge was the attraction at Hannover Messe 2022. The child's play of fitting the identical hinge halves together was simulated by a Kuka robot.*



# Schlag auf Schlag

Während viele von Sommerpause sprechen, ging's im EMKA Sponsoring heiß her: Große Boxevents, mehrere deutsche Meisterschaften im Hockey und eine starke Saison des Wuppertaler SV sorgten für viele Highlights. Doch auch das Ehrenamt

wird weiter vorangetrieben. Unter der Schirmherrschaft von Marita Runge gab es ein unvergessliches Sommerfest mit Ponys, Unterhaltung und gutem Essen.

Nachdem die Boxeventreihe nun dreimal unter Ausschluss der Öffentlichkeit stattfand, konnte 2022 die „Nacht der Löwen“ zum ersten Mal wieder vor Publikum ausgetragen werden. Die Veranstaltung fand mit Unterstützung von EMKA in der Uni-Halle in Wuppertal statt. Organisator der Veranstaltungsreihe ist der ehemalige Schwergewichtler Werner Kreiskott. Als Vorsitzender des Fight-Club Wuppertal schickte er auch Eigengewächse in den Ring. Drei Nachwuchstalente aus dem eigenen Verein konnten sich vor den Zuschauern behaupten. Weiterhin begrüßte der Verein Kämpfer aus Holland, Belgien, Polen, Tschechien und Rumänien und gab dem Sportevent so ein internationales Niveau. Das Hauptevent bestand aus zwei Kämpfen nach den internationalen K1-Regeln. Insgesamt konnte das Publikum an dem speziellen Box-Abend 20 spannende Fights bestaunen – und ein ganz besonderes Rückentattoo.

## RSC beendet Saison mit Stil und vielen weiteren Trophäen

Der Saisonabschluss in den beiden Rollhockey-Bundesligen und in den Jugendabteilungen des RSC Cronenberg aus Wuppertal, Deutschland ist von Erfolg geprägt. Nach einem starken Schlusspurt in der Liga konnten die Damen verdient die Deutsche Meisterschaft erringen. Auch die junge Herrenmannschaft bewies ihren Siegeswillen und kämpfte sich bis ins Finale. Dort musste man sich allerdings hauchdünn geschlagen geben. Allerdings haben sich beide Mannschaften mit ihrer Leistung für den internationalen Wettbewerb qualifiziert. EMKA gratuliert dem RSC zu einer durchweg erfolgreichen Saison und wünscht viel Erfolg bei den zukünftig anstehenden Aufgaben.

## Wuppertaler SV blickt auf erfolgreiche Saison zurück

Der Wuppertaler SV blickt auf eine erfolgreiche Saison in der Regionalliga West zurück. Nach der überraschenden Herbstmeisterschaft beendete das Team die Spielzeit auf einem sensationellen dritten Platz. Das freut auch EMKA als langjährigen Unterstützer. Eine bessere Platzierung in der Regionalliga West konnte der Verein zum letzten Mal im Jahr 2003 verbuchen, als die Spielklasse noch Oberliga Nordrhein hieß. Weiterhin konnte das Team ein besonders wichtiges Revier-Derby vor heimischer Kulisse für sich entscheiden. Im Halbfinale des Niederrheinpokals besiegte die Mannschaft aus Wuppertal die Rivalen vom Rot-Weiss Essen. Nach der Sommerpause will das Team nun weiter voll angreifen – der dritte Platz ist noch nicht genug. Dabei erhält der Verein weiter Unterstützung von Friedhelm Runge und der EMKA-Gruppe.

## Sommerfest für Kinder mit Handicap findet großen Anklang

Gutes Wetter, leckeres Essen und ... Ponys – all das erwartete viele Kinder, einige mit Handicap, beim diesjährigen Sommerfest auf der Reitanlage Runge in Gelsenkirchen. Die Schirmherrin Marita Runge hatte das Event eigens ins Leben gerufen, um den Kindern einen schönen Tag zu bereiten. Neben den „kleineren Pferden“ standen dabei auch Kinderschminken, ein Clown und eine Hüpfburg für die Kinder bereit. Bei herrlichem Sonnenschein sorgten die Attraktionen für heitere Stimmung und jede Menge Spaß. Für das leibliche Wohl sorgten dabei ein Food Truck und ein Getränkepavillon.



Erfolgreiche Saison für den RSC Cronenberg: Die Hockeyspieler kämpften sich ins Finale der deutschen Meisterschaft.

Successful season for RSC Cronenberg: the roller hockey players fought their way into the finals of the German championship.

# Punch after punch

While many people are talking about summer holidays, EMKA Sponsoring has been pumping up the heat: major boxing events, several German roller hockey championships and a strong season for Wuppertaler SV provided many highlights. However, honorary work also continued to be promoted. Under the patronage of Marita Runge, there was an unforgettable summer party with ponies, entertainment, and delicious food.

The boxing event series had to be hosted three times without the public's participation. Finally, the "Night of the Lions" could be held again in front of its fans for the first time in 2022. The event took place with the support of EMKA in the Uni-Halle (university hall) in Wuppertal. The organiser of the event series is former heavyweight Werner Kreiskott. As chairperson of the Fight Club Wuppertal, he also sent home-grown talent into the ring. Three young talents from his club could hold their own



Viele freudige Gesichter auf dem Kinder-Sommerfest am Reiterhof in Gelsenkirchen, Deutschland.

Many happy faces at the children's summer party at a horse farm in Gelsenkirchen, Germany.



Nach einem erfolgreichen dritten Platz in der Regionalliga West will der WSV in der nächsten Saison wieder voll angreifen. After a successful third place in the Regionalliga West, the WSV wants to continue its attack for a better ranking next season.

in front of the crowd. Furthermore, the club welcomed fighters from Holland, Belgium, Poland, the Czech Republic and Romania, thus giving the sporting event an international flavour. The main event consisted of two fights according to the international K1 rules. All in all, the fans could marvel at 20 exciting fights on the special boxing evening – and an extraordinary tattoo on the fighters' back.

## RSC ends the season in style and with many trophies

The end of the season in the two national roller hockey leagues and in the youth divisions of the RSC Cronenberg from Wuppertal, Germany, is marked by success. After a strong final spurt in the league, the ladies deserved to win the German championship. The young men's team also proved their will to win and fought their way to the final. There, however, they had to admit defeat by a razor-thin margin. However, both teams qualified for the international competition with their performance. EMKA congratulates the RSC on a very successful season and wishes them every success in their future competitions.

## Wuppertaler SV looks back on a successful season

Wuppertaler SV looks back on a successful season in the Regionalliga West. After the surprising autumn championship, the team finished the season in a sensational third place. This also pleases EMKA as a long-time supporter. The last time the club achieved a better ranking in the Regionalliga West was in 2003, when the division was still called Oberliga Nordrhein. Furthermore, the team could win a crucial Revier derby in front of its home crowd. In the Lower Rhine Cup's semifinals, the team from Wuppertal defeated their rivals from Rot-Weiss Essen. After the summer break, the team now wants to continue its attack – third place is still not good enough. The club continues to receive support from Friedhelm Runge and the EMKA Group.

## The summer party for children with special needs is very popular

Fantastic weather, delicious food and... ponies – all this awaited many children, some of them with special needs, at this year's summer party at the Runge riding facility in Gelsenkirchen. Marita Runge, the sponsor, had created the event to give the children a fun day. Besides riding the "little horses", face painting, a clown, and a bouncy castle were available for the children. On top of the glorious sunshine, the attractions ensured a cheerful mood and lots of fun. In addition, a food truck and a beverage pavilion provided for the physical well-being.

## Neue Analyseverfahren / New Analytical Methods



EMKAs neuer Rütteltisch im Einsatz.  
EMKA's new vibrating table in action.

EMKA hat sein akkreditiertes Prüflabor um zwei technische Analyseverfahren erweitert. Mithilfe des neuen Rütteltischs können Produkte in Schwingungen versetzt werden. Getestet werden so unter anderem die Vibrationsfestigkeit und Betriebssicherheit von empfindlichen Industrieprodukten. Hinzu kommt eine spezielle Dichtheitsprüfstation, die das zu testende Material auf seine Leckagesicherheit hin überprüft. EMKA kann nun auf über 30 Testverfahren im hauseigenen Labor in Wuppertal zurückgreifen.

*EMKA has expanded its accredited test laboratory with two technical analysis methods. With the help of the new vibration table, products can be tested of vibration resistance and operational safety. In addition, there is a special leak test station that checks the material to be tested for leakage safety. EMKA now has access to over 30 test procedures in its own laboratory in Wuppertal.*



Dichtungsprüfung im EMKA-eigenen akkreditierten Prüflabor.  
Gasket test in EMKA's own accredited test laboratory.

## Hannover Messe 2022: ein Rückblick / a Review

Komprimiert und auf den Punkt gebracht: Unter diesem Motto gestaltete EMKA seinen Auftritt auf der Hannover Messe 2022. Auf der Pandemie-bedingt in den Mai verschobenen Leitmesse ging EMKA mit einem kompakten 150-Quadratmeter-Stand an den Start. Zu sehen waren unter anderem aktuelle Exponate aus dem Geschäftsfeld „Form + Serie“ sowie aus dem Bereich Beschlagteile und Dichtungen. Neben elektronischen Verschlusslösungen lag ein Fokus auf dem modularen Aufbau einzelner Verschluss-Systeme für klassische Schaltschränke.



*Compressed and to the point: this was EMKA's motto for its appearance at the Hannover Messe 2022. At the leading trade fair, which was postponed to May due to the pandemic, EMKA went to the start with a compact 150 square metre stand. Among other things, current exhibits from the business field "Form + Series" as well as from the area of fittings and seals were on display. In addition to electronic closure solutions, one focus was on the modular design of individual closure systems for classic enclosures.*

## Messeimpressionen / Trade Fair Impressions



SPS, Italien/Italia



WIN Türkei/Turkey



MEE, VAE/UAE



BIEMH, Spanien/Spain



Fensterbau, Deutschland/Germany

## Messetermine weltweit Worldwide Trade Fairs

Caravan Salon, Dusseldorf, Germany (26.08. – 04.09.2022)

Energetab, Bielsko-Biala, Poland (13.09. – 15.09.2022)

Innotrans, Berlin, Germany (20.09. – 23.09.2022)

Chillventa, Nuremberg, Germany (11.10. – 13.10.2022)

FMB, Bad Salzufflen, Germany (12.10. – 14.10.2022)

Metalmadrid, Madrid, Spain (19.10. – 20.10.2022)

EuroBLECH, Hanover, Germany (25.10. – 28.10.2022)

IEAS, Bukarest, Romania (03.11. – 05.11.2022)

Matelec, Madrid, Spain (15.11. – 18.11.2022)

DCW, Paris, France (16.11. – 17.11.2022)



### IMPRINT

EMKA Beschlagteile GmbH & Co. KG

Langenberger Str. 32  
42551 Velbert/Germany  
Tel.: +49 2051 273-0  
Fax: +49 2051 273-128

www.emka.com  
presse@emka.de

**Responsible for contents:**  
Dr. Ralph Kloth, EMKA

**Editorial staff:**  
additiv pr GmbH & Co. KG  
www.additiv-pr.de

**Grafic Design:**  
Contigo GmbH & Co. KG, Montabaur  
www.contigo-werbeagentur.de